



From February 1st, 2017 SAMES Technologies SAS becomes SAMES KREMLIN SAS
A partir du 1/02/17, SAMES Technologies SAS devient SAMES KREMLIN SAS



e-Jet VT - CS 237

e-Jet VT - CS 238



Istruzioni d'uso

e - Jet - VT
e - Jet - VT2



SAS SAMES Technologies 13 Chemin de Malacher 38243 Meylan Cedex
Tel. 33 (0)4 76 41 60 60 - Fax. 33 (0)4 76 41 60 90 - www.sames.com

Qualsiasi comunicazione o riproduzione di questo documento, sotto qualunque forma, e qualsiasi sfruttamento o comunicazione del suo contenuto sono vietati, salvo esplicita autorizzazione scritta di SAMES Technologies.

Le descrizioni e le caratteristiche contenute in questo documento sono suscettibili di essere modificate senza preavviso.

© SAMES Technologies 2008



IMPORTANTE : SAS Sames Technologies è stata dichiarata ente di formazione presso il Ministero del Lavoro.

Durante tutto l'anno si tengono corsi formativi che consentono di acquisire il "know-how" indispensabile all'installazione e alla manutenzione delle vostre attrezzature.

Un catalogo è disponibile su semplice richiesta. Si potrà così scegliere, dall'ampia gamma di programmi di formazione offerti, il tipo di apprendimento o di competenza che corrisponde alle vostre esigenze e ai vostri obiettivi di produzione.

I corsi di formazione possono svolgersi presso il vostro stabilimento o presso il Centro di formazione della nostra sede di Meylan.

Servizio formazione:

Tel.: 33 (0)4 76 41 60 04

E-mail : formation-client@sames.com

SAS Sames Technologies redige il proprio manuale d'uso in lingua francese e ne cura la traduzione in inglese, tedesco, spagnolo, italiano e portoghese.

Le traduzioni in altre lingue vengono proposte con riserva; la società declina ogni responsabilità in questo senso.

e - Jet - VT

e - Jet - VT2

1. Regole di sicurezza - - - - -	5
2. Descrizione - - - - -	6
2.1. <i>Presentazione generale</i>	6
2.1.1. <i>Tavola vibrante</i>	6
2.1.2. <i>Pompa a polvere e tubo della pompa della polvere.</i>	7
2.1.3. <i>"Fast Pump"</i>	7
2.1.4. <i>Braccio supporto pompa a polvere</i>	7
2.1.5. <i>Quadro di comando</i>	7
2.1.6. <i>"Fast Clean"</i>	7
3. Caratteristiche - - - - -	8
3.1. <i>Caratteristiche generali</i>	8
3.2. <i>Caratteristiche pneumatiche</i>	8
4. Funzionamento - - - - -	9
4.1. <i>Con tavola vibrante</i>	9
5. Utensili - - - - -	9
6. Installazione - - - - -	10
6.1. <i>Collegamento del carrello alla terra</i>	10
6.2. <i>Installazione del CRN 457 sul carrello</i>	10
6.3. <i>Installazione della "e-Jet VT CS 237"</i>	10
6.4. <i>Installazione della braccio appoggio del "e-Jet VT CS238"</i>	11
6.5. <i>Collegamento dei tubi "e- Jet VT CS 237 o e-Jet VT CS 238"</i>	12
6.6. <i>Opzione kit seconda pompa per polvere "e- Jet VT2 CS 237 o e-Jet VT2 CS 238"</i>	13
6.6.1. <i>Collegamento dei tubi</i>	13
6.6.2. <i>Installazione della seconda Fast Pump</i>	15
6.6.3. <i>Installazione del braccio 2 pompe a polvere</i>	15
6.7. <i>Collegamento della pistola "Mach-Jet Gun" e dalla presa elettrica</i>	16
7. Regolazioni e attivazione - - - - -	17
8. Manutenzione - - - - -	18
8.1. <i>Manutenzione e verifiche periodiche</i>	18
8.1.1. <i>Cartuccia filtrante</i>	18
9. Pezzi di ricambio - - - - -	19
9.1. <i>e-Jet - VT CS 238</i>	19
9.1.1. <i>Braccio VT (una pompa a polvere)</i>	21
9.2. <i>e-Jet - VT CS 237</i>	22
9.3. <i>e -Jet - VT2 CS 238</i>	24
9.3.1. <i>Braccio VT2 (due pompe a polvere)</i>	27
9.4. <i>e -Jet - VT2 CS 237</i>	28

9.5. <i>E-Jet cart</i>	31
9.5.1. <i>Insieme tavola vibrante</i>	32
9.6. <i>Kit tubi e-Jet</i>	33
9.7. <i>Kit alimentazione aria destinato al mercato canadese ed americano</i>	34

1. Regole di sicurezza



IMPORTANTE : Il presente documento comporta dei link con i seguenti manuali d'uso:

- [vedere RT n° 6368](#) per le pompe a polvere CS 237 e CS 238.
- [vedere RT n° 6336](#) per la pistola "Mach-Jet" e per il modulo di comando "CRN 457".
- [vedere RT n° 6410](#) per il Fast Clean.

Nota: Questa attrezzatura è conforme alla direttiva ATEX. Questa attrezzatura può essere pericolosa se non è utilizzata conformemente alle regole indicate nel presente manuale.



IMPORTANTE : L' "e-Jet" è destinato solo ad attrezzare impianti di spruzzatura di vernice in polvere.

- L'utilizzo dell'attrezzatura è riservato a personale preventivamente formato e abilitato da SAS Sames Technologie. Dovrà aver recepito e letto il manuale d'uso dell'attrezzatura, nonché tutti i manuali d'uso del materiale elettrico periferico presente nel perimetro della zona di polverizzazione. Il responsabile dell'officina dovrà accertarsene tassativamente.
- Il carrello "e-Jet" deve essere tassativamente collocato e utilizzato fuori dalla zona esplosiva.
- È tassativo collegare il morsetto di terra del carrello al morsetto di terra dell'impianto di polverizzazione (o della cabina di polverizzazione), in modo tale da garantire la sicurezza degli operatori nonché il corretto funzionamento delle attrezzature di polverizzazione.
- Nel caso in cui si utilizzasse la tavola vibrante, il sacco di plastica contenente la polvere deve essere piegato attorno al tubo tuffante in modo da evitare ogni fuoriuscita di polvere e creare quindi una zona esplosiva.
- Ogni operazione di riempimento del serbatoio di cartone) con la polvere deve essere fatto in una zona ventilata apposita prevista a questo scopo e comunque mai nei pressi del carrello.
- Il carrello non deve mai essere utilizzato per portare o per trasportare carichi diversi dal serbatoio di polvere o da un cartone di polvere di una massa massima di 30 kg sulla tavola vibrante.
- La temperatura ambiente non deve mai superare i 40°C (104°F).
- La zona di polverizzazione deve essere tenuta pulita e senza componenti inutili.
- Il suolo sul quale lavora l'operatore deve essere antistatico (pavimentazione in cemento nudo o grigliato in metallo). Non rivestire mai il suolo con rivestimento isolante.
- La spruzzatura della polvere deve essere eseguita davanti ad apposita stazione di lavoro ventilata. L'attivazione del modulo di comando CRN 457 deve essere asservita al funzionamento della ventilazione.
- Il contatto o l'inalazione dei prodotti utilizzati con questo materiale può essere pericoloso per il personale (cfr: schede di sicurezza dei prodotti utilizzati).
- I pezzi da verniciare devono avere una resistenza in rapporto alla terra inferiore o uguale a $1M\Omega$.
- L'attrezzatura per spruzzare la polvere deve essere pulita regolarmente secondo le istruzioni del fabbricante riportate nel presente manuale.
- Soltanto i pezzi di ricambio originali Sames Technologie garantiscono la sicurezza del funzionamento dell'attrezzatura.
- Per il collegamento della pompa per spruzzare, è tassativo utilizzare tubi originali SAMES.

Nota: una treccia di massa, fissata sotto il corpo inferiore del carrello, serve a garantire lo scarico delle cariche elettriche in caso di mancato rispetto accidentale del collegamento alla terra del carrello. Questo dispositivo di sicurezza non deve mai sostituirsi al collegamento al morsetto di terra dell' "e-Jet".

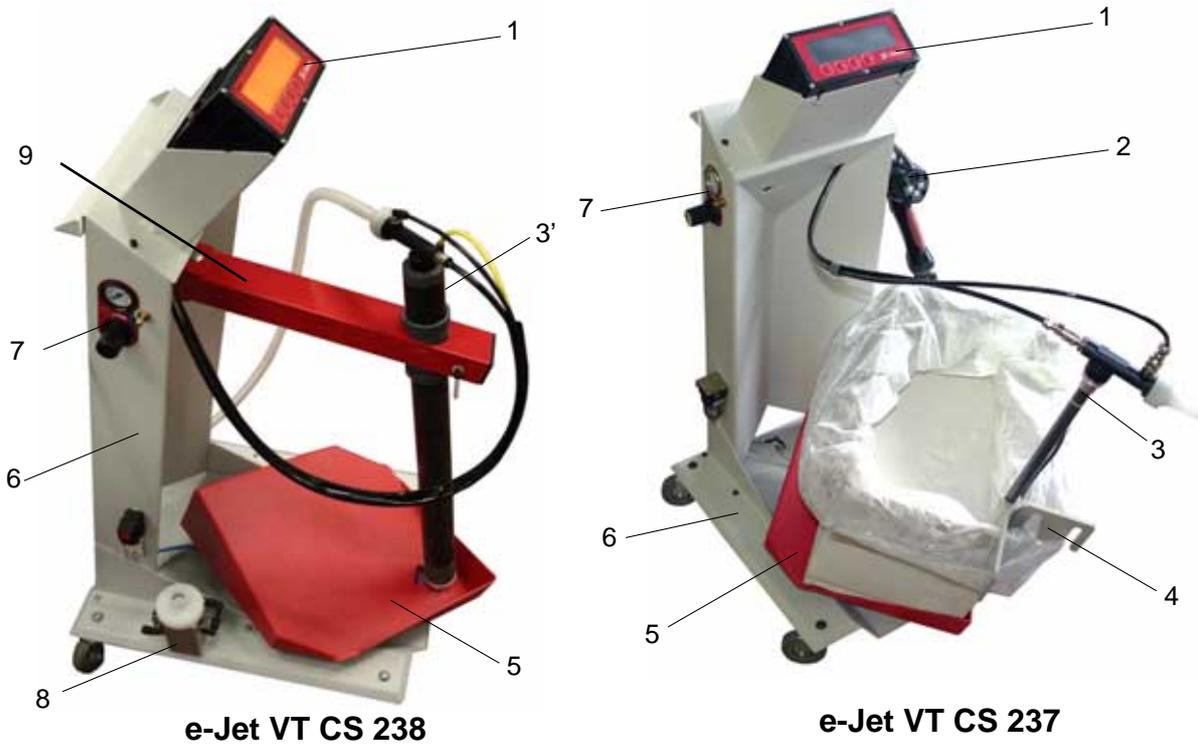
2. Descrizione

2.1. Presentazione generale

Grazie alle dimensioni molto compatte, l' "e-Jet" è un carrello particolarmente maneggevole, con quattro ruote libere e movimentazione agevole.

Il carrello integra il modulo di comando CRN 457 sulla faccia anteriore con un angolo di visuale ottimizzato per maggior confort dell'operatore.

Componenti principali:



1	Modulo di comando CRN 457
2	Pistola "Mach-Jet"
3	Pompa per polvere e tubo tuffante CS 237
3'	Pompa per polvere e tubo tuffante CS 238
4	Fast pump
5	Tavola vibrante
6	Carrello
7	Quadro di comando
8	Fast Clean
9	Braccio supporto pompa a polvere

2.1.1. Tavola vibrante

Permette l'accettazione agevole dei cartoni standard di polvere fino a 30 kg.

Viene montata sul carrello con un grado d'inclinazione per consentire alla polvere di essere aspirata fino a fondo cartone.

La vibrazione della polvere è garantita da un vibratore pneumatico di grande efficacia che riduce al minimo il compattamento della polvere. La sua frequenza è modificabile in funzione del tipo di polvere utilizzato e del livello di polvere residua. Il funzionamento del vibratore è attivato dall'azionamento del grilletto della pistola.

2.1.2. Pompa a polvere e tubo della pompa della polvere

La pompa a polvere consente l'aspirazione diretta della polvere dal cartone per polvere. L'estremità del tubo tuffante assicura una fluidificazione omogenea della polvere nel cartone per facilitarne il trasporto. Come opzione, l'attrezzatura "e - Jet" è disponibile con una seconda pompa a polvere.

La pompa a polvere può essere attrezzata di due tipi di tubi, un chiamata CS 238 attrezzato il carrello "e-Jet VT CS 238", il secondo chiamato CS 237 attrezzato il carrello "e-Jet VT CS 237" munito del "Fast Pump".

2.1.3. "Fast Pump"

Sistema di mantenimento della pompa a polvere direttamente sul cartone; il "Fast Pump" è facilissimo da usare.

La pompa a polvere CS 237 munita di tubo si fissa sulla "Fast Pump", consentendo al tubo di scorrere mentre il livello di polvere scende nel cartone, permettendo così di garantire una portata regolare della pompa a polvere.

Quando si cambiano i cartoni di polvere, la "Fast Pump" può essere agevolmente fissata dietro al carrello, consentendo in tal modo una rapidissima variazione di tinta.

2.1.4. Braccio supporto pompa a polvere

Integrato al carrello, permette di mantenere la o le pompe a polvere.

Progressivamente, il tubo scorre nello stesso momento in cui il livello di polvere scende nel cartone.

Il braccio può ruotare sul lato per liberare l'accesso e può bloccarsi in posizione laterale (eccetto versione 2 pompe a polvere).

2.1.5. Quadro di comando

Num.	Funzione
1	Regolazione e lettura della pressione d'alimentazione del vibratore (su tavola vibrante)
2	Portata massima d'aria di fluidificazione (tubo tuffante)



2.1.6. "Fast Clean"

[vedere RT n° 6410.](#)

- Quest' attrezzatura permette la pulizia interna del circuito di verniciatura a polvere dalla pompa per polvere CS 237 fino alla pistola, mediante aria compressa.



3. Caratteristiche

3.1. Caratteristiche generali

La struttura dell'e-Jet consente di collocare:

- su una tavola vibrante un cartone di una massa di 30 kg circa di polvere in modo inclinato.

Dimensioni dell'e-Jet cart (A x L x P)	1020 x 440 x 640 mm
Peso approssimativo (senza polvere)	40 kg.
Temperatura di funzionamento	da 0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F).

3.2. Caratteristiche pneumatiche

Caratteristiche dell'aria compressa di alimentazione secondo la norma NF ISO 8573-1:

Punto di rugiada massimo a 6 bar (87 psi)	classe 4 ossia + 3°C (37°F)
Granulometria massima degli inquinanti solidi	classe 3 ossia 5 µm.
Concentrazione massima di olio	classe 1 ossia 0.01 mg / m ₀ ^{3*}
Concentrazione massima di inquinanti solidi	5 mg / m ₀ ^{3*}

* : i valori della portata d'aria per una temperatura di 20 °C (68 °F), alla pressione atmosferica di 1013 bar.

Il filtro montato sul "e-Jet Cart" è utilizzato per garantire il corretto funzionamento dell'attrezzatura, in caso di mancato rispetto accidentale delle raccomandazioni di filtraggio dell'aria compressa.

Pressione di alimentazione d'aria dell'e-Jet Cart	7 bar +/- 1 bar (*)
Portata massima	18 m ³ /h



IMPORTANTE : (*) Una pressione superiore a 8 bar può comportare difetti di funzionamento.

Portata massima:

Portata d'aria fornita dal modulo di comando CRN 457	Tavola vibrante 1 pompa a polvere
Portata d'aria «di fluidizzazione» o di alimentazione del vibratore	12 m ³ /h al massimo di cui 0,1 m ³ /h per la fluidificazione
Portata d'aria «di trasporto » di polvere	6 m ³ /h al massimo

4. Funzionamento

4.1. Con tavola vibrante

La pittura in polvere è contenuta nel cartone originale. Esso è riposto sulla tavola vibrante.

La vibrazione della tavola è ottenuta tramite il vibratore e consente alla testa di fluidizzazione di spingersi fino in fondo al cartone della polvere. L'ugello di fluidizzazione, alimentato da aria compressa, «fluidifica» la pittura in polvere.

La pittura in polvere fluidizzata viene quindi trasportata tramite un getto d'aria, dalla pompa per polvere, fino allo spruzzatore di polvere a cui è collegato tramite un tubo di trasporto della polvere stessa.

5. Utensili

Non occorrono utensili specifici.

6. Installazione

6.1. Collegamento del carrello alla terra



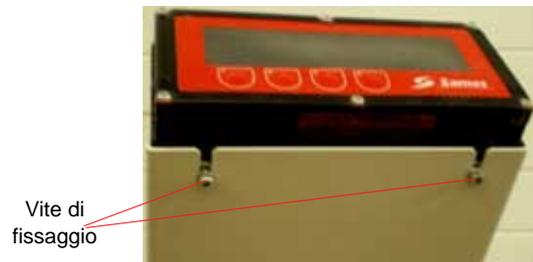
IMPORTANTE : È tassativo collegare il cavo di terra al morsetto di terra dell'impianto di polverizzazione, (vedere la seguente figura).

Una treccia di massa, fissata sotto il corpo inferiore dell'"e-Jet cart", serve a garantire lo scarico delle cariche elettriche in caso di mancato rispetto accidentale del collegamento alla terra del carrello. Questo dispositivo di sicurezza non deve mai sostituirsi al collegamento al morsetto di terra dell'"e-Jet cart".

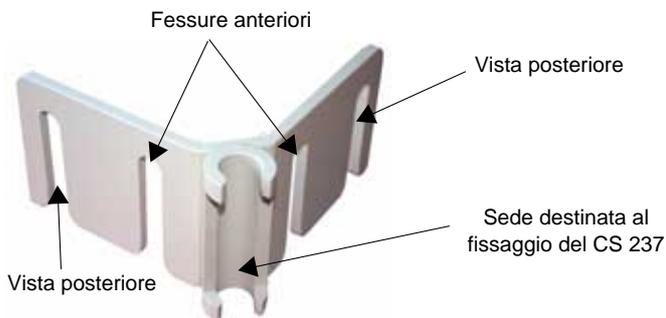


6.2. Installazione del CRN 457 sul carrello

Collocare il modulo di comando CRN 457 nella sede previsto a questo scopo e fissare con le viti di fissaggio.



6.3. Installazione della "e-Jet VT CS 237"



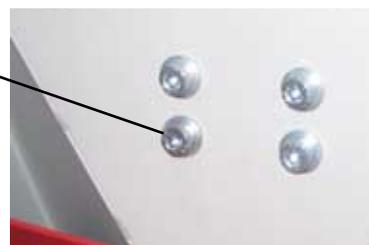
- **Passo 1:** Fissare il CS 237 sulla "Fast Pump" e inserire le due fessure anteriori della "Fast Pump" nel cartone polvere.
- **Passo 2:** Inserire i bordi del sacco nelle due fessure posteriori della "Fast Pump".
- **Passo 3:** Spingere a 1 a 2 cm il CS 237 nella polvere premendo il grilletto della pistola.
- **Passo 4:** Dopo aver premuto il grilletto della pistola, regolare la portata d'aria di fluidificazione al valore massimo per il quale non esce fumo dal cartone di polvere.
- **Passo 5:** La pressione d'aria del vibratore deve essere regolata in modo da assicurare la discesa del tuffante CS 237.



IMPORTANTE : Il sacco in plastica deve essere ripiegato attorno al tubo tuffante e inserito nelle due fessure esterne del "Fast Pump" per evitare eventuale fuoriuscita di polvere.

6.4. Installazione della braccio appoggio del "e-Jet VT CS238"

Vite
M 6 x 16



- Avvitare le quattro viti M 6 x 16 per fissare la braccio sul carrello.
Procedere allo stesso modo per la braccio VT2.



Osservazione: La braccio può essere lasciata in posizione alta grazie al suo sistema di fissazione.

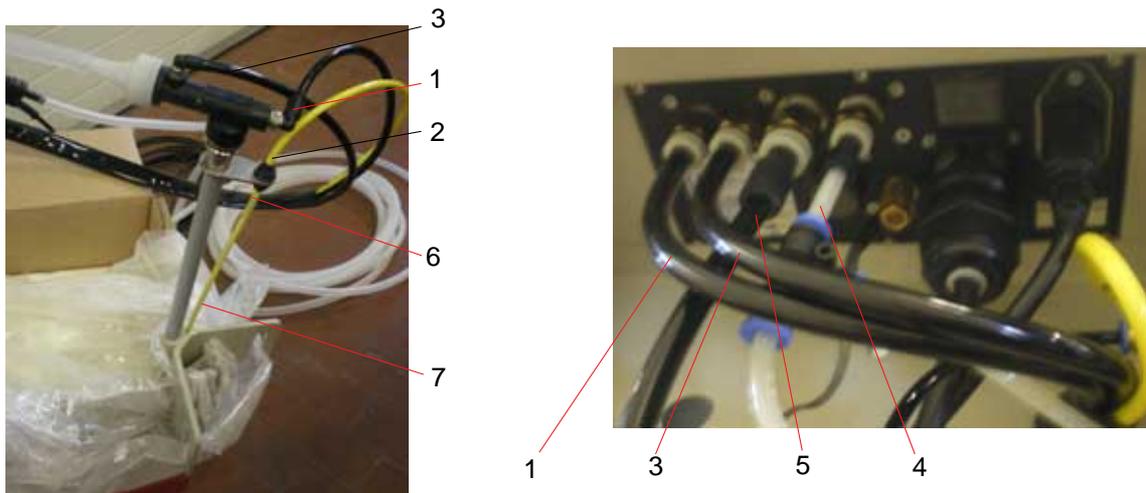
Sistema di fissazione



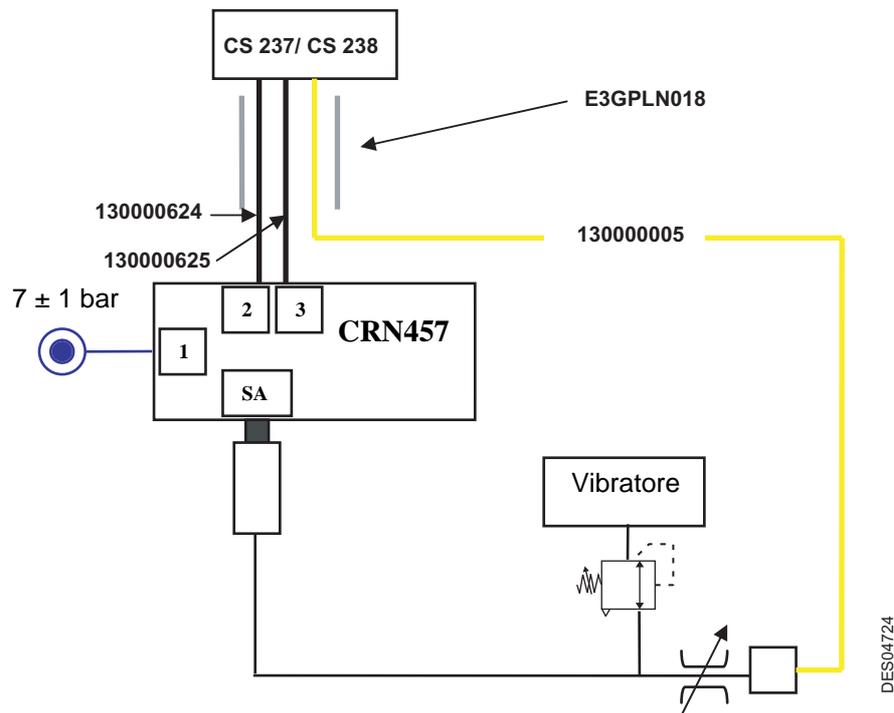
La braccio (1 pompa a polvere unicamente) può ruotare sul lato per liberare l'accesso e bloccarsi in posizione laterale.



6.5. Collegamento dei tubi "e- Jet VT CS 237 o e-Jet VT CS 238"



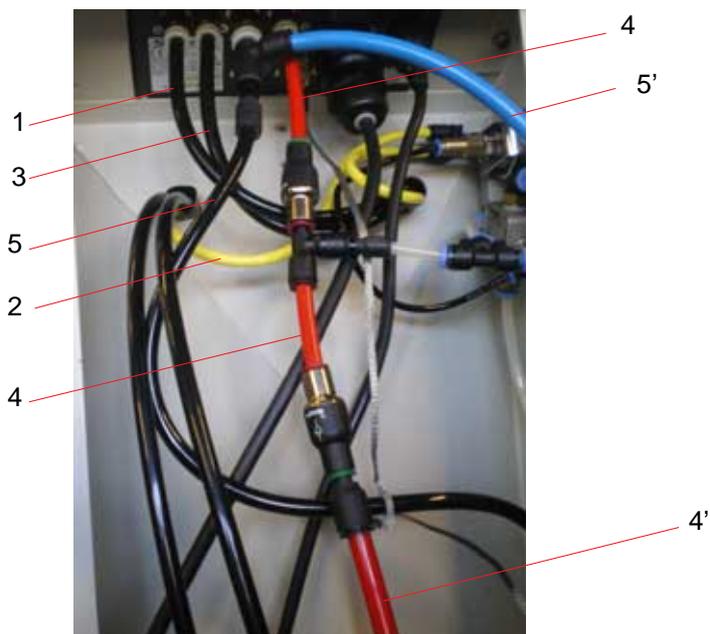
Numero	Designazione dei tubi	Caratteristiche dei tubi
1	Aria di iniezione	Tubo poliuretano nero - D: 8
2	Aria di fluidizzazione	Tubo poliammide incolore - D: 6
3	Aria di diluizione	Tubo poliuretano nero - D: 6
4	Alimentazione aria vibratore	Tubo poliuretano incolore - D: 4
5	Alimentazione d'aria generale	Tubo poliuretano nero - D: 8



IMPORTANTE : In caso di smontaggio del tuffante, accertarsi della presenza del limitatore d'afflusso (num. 6) nel tubo di alimentazione (num.7).

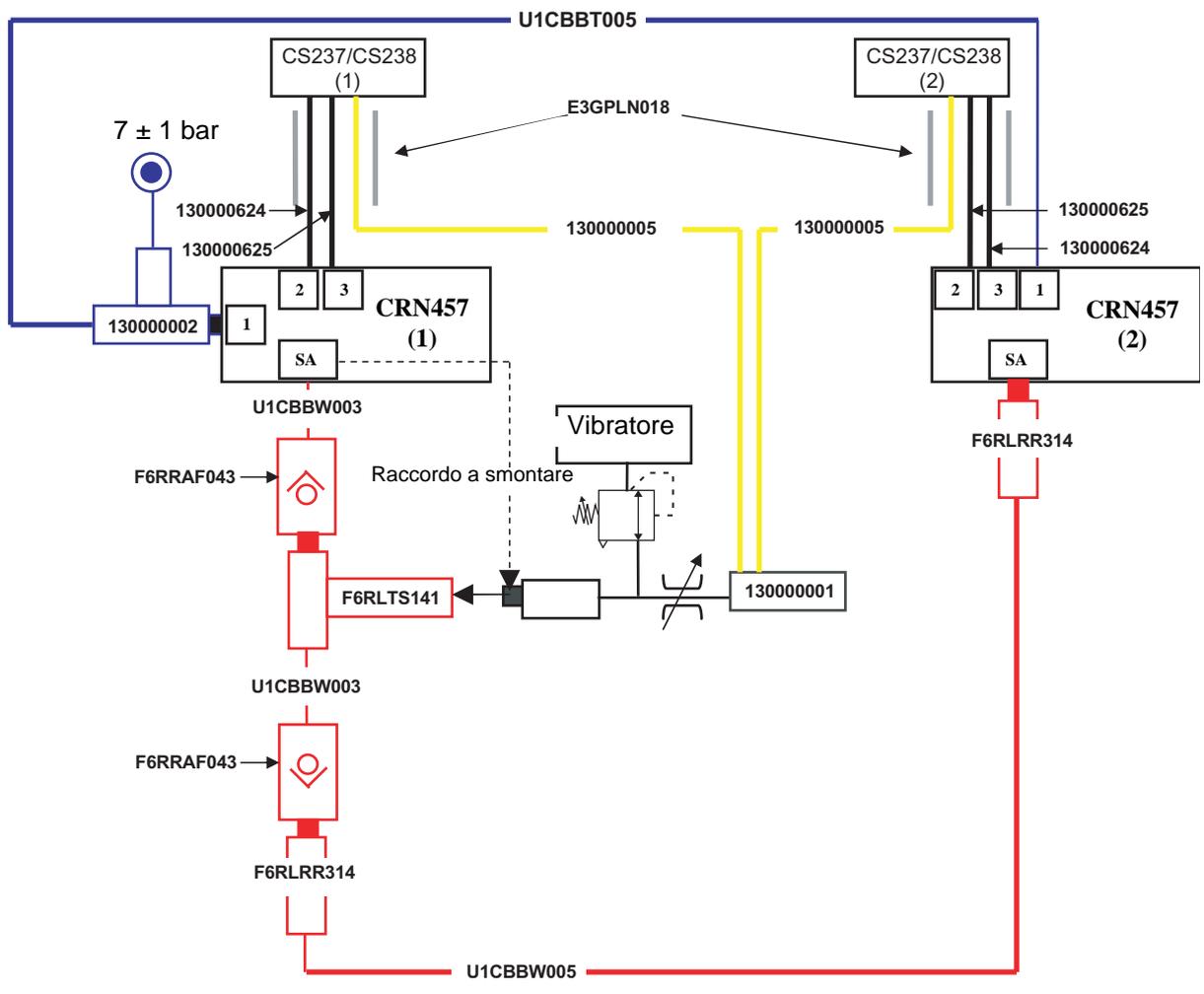
6.6. Opzione kit seconda pompa per polvere "e- Jet VT2 CS 237 o e-Jet VT2 CS 238"

6.6.1. Collegamento dei tubi



Numero	Designazione dei tubi	Caratteristiche dei tubi
1	Aria di iniezione	Tubo poliuretano nero - D: 8
2	Aria di fluidizzazione	Tubo poliuretano giallo - D: 6 mm
3	Aria di diluizione	Tubo poliuretano nero - D: 6
4	Alimentazione aria vibratore	Tubo poliuretano rosso - D: 8 mm
4'	Alimentazione aria vibratore	Tubo poliuretano rosso - D: 10 mm
5	Alimentazione d'aria generale	Tubo poliuretano nero - D: 8 mm
5'	Alimentazione d'aria generale	Tubo poliuretano blu - D: 10 mm

Osservazione: Un modulo di comando "CRN 457" supplementare detinato al controllo del secondo Mach-Jet Gun è collegato alla seconda pompa per polvere. Questo modulo è installato su una squadra contro una parete a distanza massima di 10 metri dal carrello.



6.6.2. Installazione della seconda Fast Pump

Con questa opzione, è necessario installare una seconda Fast Pump per la seconda pompa per polvere (vedere illustrazione seguente).



6.6.3. Installazione del braccio 2 pompe a polvere

Per questa opzione, è necessario installare un braccio specifico per due pompe a polvere ([vedere § 9.3.1 pag. 27](#)).

6.7. Collegamento della pistola "Mach-Jet Gun" e dalla presa elettrica

Collegare la pistola sul retro del modulo di comando, alla presa "A" ([vedere RT n° 6336](#)).



IMPORTANTE : Per non danneggiare la presa, mettere tassativamente l'indicatore della presa della pistola di fronte all'indicatore della piastra di base del CRN 457.

Per bloccare bisogna tenere e spingendo il corpo della presa; rispettare il posizionamento degli indicatori. la parte piatta della presa del cavo della pistola deve essere posizionata verso l'alto, **si deve udire tassativamente un "clic"** , che indica che la presa è bloccata correttamente .
Per sbloccare bisogna tenere e tirare il corpo della presa.



Indicatori



IMPORTANTE : Tenere la parte anteriore del modulo di comando, ogni volta che si collega un tubo o un cavo.

Il cavo elettrico si collega dietro il CRN 457 (vedere la seguente figura).



Cordone di rete

PresA "A" per la pistola

7. Regolazioni e attivazione

Dopo aver previamente installato l'attrezzatura secondo le regole di sicurezza ([vedere § 1 pag. 5](#)) e le istruzioni indicate ([vedere § 6 pag. 10](#)), seguire le tappe riportate qui di seguito:

- **Passo 1:** Attivare il modulo di comando CRN 457 ([vedere RT n° 6336](#)) (interruttore situato dietro il modulo).
- **Passo 2:** Impostare il modulo di comando CRN 457 ([vedere RT n° 6336](#)), funzionamento con tavola vibrante.
- **Passo 3:** Posizionare il cartone di polvere aperto sulla tavola vibrante.
Per il carro "e-Jet VT CS 237": posizionare la "Fast Pump" su un spigolo del cartone, fissare il sacco in plastica contenente la polvere sulla "Fast Pump" e ripiegare correttamente il sacco in plastica attorno al tubo della pompa per polvere.
Per il carro "e-Jet VT CS 238": posizionare il tubo nel cartone e ripiegare correttamente il sacco in plastica attorno al tubo della pompa per polvere.



Dopo aver premuto il grilletto della pistola:

- **Passo 4:** Regolare l'erogatore d'aria del vibratore (pressione compresa tra 1 e 2 bar al massimo).
- **Passo 5:** Regolare il limitatore d'afflusso regolabile d'aria di fluidificazione.



- **Passo 6:** ([vedere RT n° 6336](#)) per regolare la portata della polvere desiderata, sulla pistola o sul modulo di comando.

8. Manutenzione

8.1. Manutenzione e verifiche periodiche



IMPORTANTE : Tutte le operazioni di pulizia devono essere effettuate con un getto d'aria compressa (in opzione, si può integrare al carrello un soffietto) e un panno. Per pulire questa attrezzatura non si devono utilizzare né acqua né solventi.

Prevedere una pulizia ad ogni fine turno.

- La cartuccia del filtro d'aria deve essere sostituita regolarmente, ogni 6 mesi circa ([vedere § 8.1.1 pag. 18](#)).
- In caso di presenza d'acqua o d'olio nel filtro, svuotare il serbatoio e verificare l'essiccatore o il disoleatore dell'impianto. Per svuotare il serbatoio, basta svitare la parte di plastica nera situata sotto la vasca del filtro.

8.1.1. Cartuccia filtrante

Smontaggio

- Staccare l'alimentazione generale.
- Svitare il filtro del raccordo con una chiave piatta da 14 mm per rimuovere il filtro completo.
- Installare il filtro in una morsa, tenendolo dalla parte metallica.
- Svitare con precauzione la vasca del filtro (parte trasparente) con una pinza multipresa. Pulirla con un detergente neutro.
- Con un cacciavite cruciforme, svitare la vite centrale tenendo la cartuccia filtrante.

Rimontaggio

- Installare una nuova cartuccia filtrante, stringere moderatamente la vite tenendola a posto.
- Installare l'o-ring nel fondo dello zoccolo.
- Installare la vasca del filtro e stringere manualmente.
- Stagnare il raccordo e rimettere a posto il filtro.
- Ricollegare l'alimentazione generale.

9. Pezzi di ricambio

9.1. e-Jet - VT CS 238



Versione Europa

Num.	Riferimento	Designazione	Q.tà	Unità di vendita	Livello Pezzi di ricambio (*)
	910008652	e-Jet provvisto di un Mach-Jet Gun (6 m)	1	1	3
	910008654	e-Jet provvisto di un Mach-Jet Gun (12 m)	1	1	3
1	1523297	Modulo di comando CRN 457 (vedere RT n° 6336)	1	1	3
2	1524463	Pistola Mach-Jet Gun (6 m) (vedere RT n° 6336)	1	1	3
	1524463-12	Pistola Mach-Jet Gun (12 m) (vedere RT n° 6336)	1	1	3
3	910006386	Kit tubi e - Jet (vedere § 9.6 pag. 33)	1	1	2
4	910007790	Braccio VT (una pompa a polvere) (vedere § 9.3.1 pag. 27)	1	1	3
5	910008574	Pompa a polvere CS 238 (vedere RT n° 6368)	1	1	1
6	-	e-Jet cart (vedere § 9.5 pag. 31)	1	non venduto solo	-
Non rappresentato					
	842635	Cavo massa 5m, terminali D: 6	1	1	3
	E4PCAL206	Cavo di rete 10A 250V	1	1	3

Versione USA

Num.	Riferimento	Designazione	Q.tà	Unità di vendita	Livello Pezzi di ricambio (*)
	910008653	e-Jet provvisto di un Mach-Jet Gun (6 m)	1	1	3
	910008655	e-Jet provvisto di un Mach-Jet Gun (12 m)	1	1	3
1	1523297	Modulo di comando CRN 457 (vedere RT n° 6336)	1	1	3
2	1524463	Pistola Mach-Jet Gun (6 m) (vedere RT n° 6336)	1	1	3
	1524463-12	Pistola Mach-Jet Gun (12 m) (vedere RT n° 6336)	1	1	3
3	910006386	Kit tubi e - Jet (vedere § 9.6 pag. 33)	1	1	2
4	910008574	Pompa a polvere CS 238 (vedere RT n° 6368)	1	1	1
5	910007790	Braccio VT (una pompa a polvere) (vedere § 9.1.1 pag. 21)	1	1	3
6	-	e-Jet cart (vedere § 9.5 pag. 31)	1	non venduto solo	-
Non rappresentato					
	842635	Cavo massa 5m, terminali D: 6	1	1	3
	E4PCAL459	US Cavo di rete	1	1	3
	910007107	Kit alimentazione aria (vedere § 9.7 pag. 34)	1	1	3

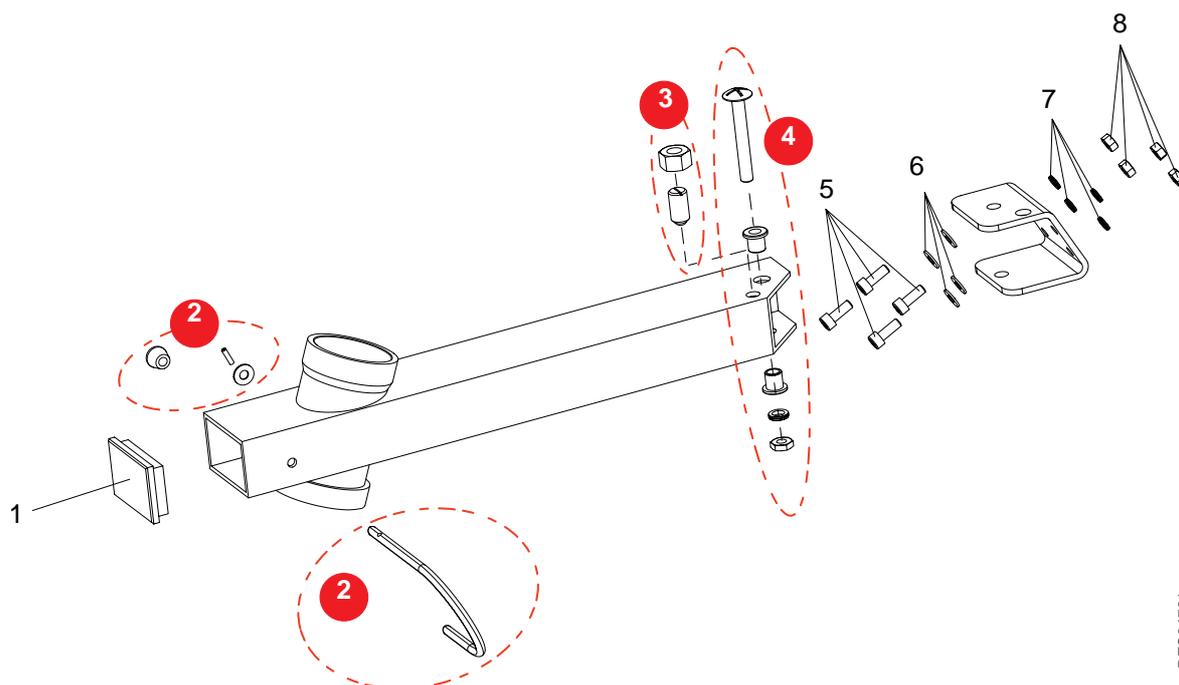
(*)

Livello 1: Manutenzione preventiva standard

Livello 2: Manutenzione correttiva

Livello 3: Manutenzione eccezionale

9.1.1. Braccio VT (una pompa a polvere)



DES04721

Num.	Riferimento	Designazione	Q.tà	Unità di vendita	Livello Pezzi di ricambio (*)
	910007790	Braccio VT (una pompa a polvere)	1	1	3
1	130000794	Tappo	1	1	3
2	910008674	Insieme staffa di fissaggio	1	1	2
3	910008675	Insieme sistema di blocco di braccio	1	1	2
4	910008673	Insieme asse di braccio	1	1	2
5	X3AVSY223	Vite Chc M6 / 16 acciaio zincato	4	1	3
6	X2BDMU006	Rondella M6 U acciaio zincato	4	1	3
7	X3CDSP783	Rondella autobloccante	4	1	3
8	X2BEHU006	Dado H M6 U acciaio zincato	4	1	3

(*)

Livello 1: Manutenzione preventiva standard

Livello 2: Manutenzione correttiva

Livello 3: Manutenzione eccezionale

9.2. e-Jet - VT CS 237



Versione Europa

Num.	Riferimento	Designazione	Q.tà	Unità di vendita	Livello Pezzi di ricambio (*)
	910006388	e-Jet provvisto di un Mach-Jet Gun (6 m)	1	1	3
	910006389	e-Jet provvisto di un Mach-Jet Gun (12 m)	1	1	3
1	1523297	Modulo di comando CRN 457 (vedere RT n° 6336)	1	1	3
2	1524463	Pistola Mach-Jet Gun (6 m) (vedere RT n° 6336)	1	1	3
	1524463-12	Pistola Mach-Jet Gun (12 m) (vedere RT n° 6336)	1	1	3
3	910006386	Kit tubi e - Jet (vedere § 9.6 pag. 33)	1	1	2
4	1526401	Pompa a polvere CS 237 (vedere RT n° 6368)	1	1	1
5	900003577	Fast Pump	1	1	3
6	-	e-Jet cart (vedere § 9.5 pag. 31)	1	non venduto solo	-
Non rappresentato					
	842635	Cavo massa 5m, terminali D: 6	1	1	3
	E4PCAL206	Cavo di rete 10A 250V	1	1	3

(*)

Livello 1: Manutenzione preventiva standard

Livello 2: Manutenzione correttiva

Livello 3: Manutenzione eccezionale

Versione USA

Num.	Riferimento	Designazione	Q.tà	Unità di vendita	Livello Pezzi di ricambio (*)
	910006747	e-Jet provvisto di un Mach-Jet Gun (6 m)	1	1	3
	910006748	e-Jet provvisto di un Mach-Jet Gun (12 m)	1	1	3
1	1523297	Modulo di comando CRN 457 (vedere RT n° 6336)	1	1	3
2	1524463	Pistola Mach-Jet Gun (6 m) (vedere RT n° 6336)	1	1	3
	1524463-12	Pistola Mach-Jet Gun (12 m) (vedere RT n° 6336)	1	1	3
3	910006386	Kit tubi e - Jet (vedere § 9.6 pag. 33)	1	1	2
4	1526401	Pompa a polvere CS 237 (vedere RT n° 6368)	1	1	1
5	900003577	Fast Pump	1	1	3
6	-	e-Jet cart (vedere § 9.5 pag. 31)	1	non venduto solo	-
Non rappresentato					
	842635	Cavo massa 5m, terminali D: 6	1	1	3
	E4PCAL459	Cavo di rete USA	1	1	3
	910007107	Kit alimentazione aria (vedere § 9.7 pag. 34)	1	1	3

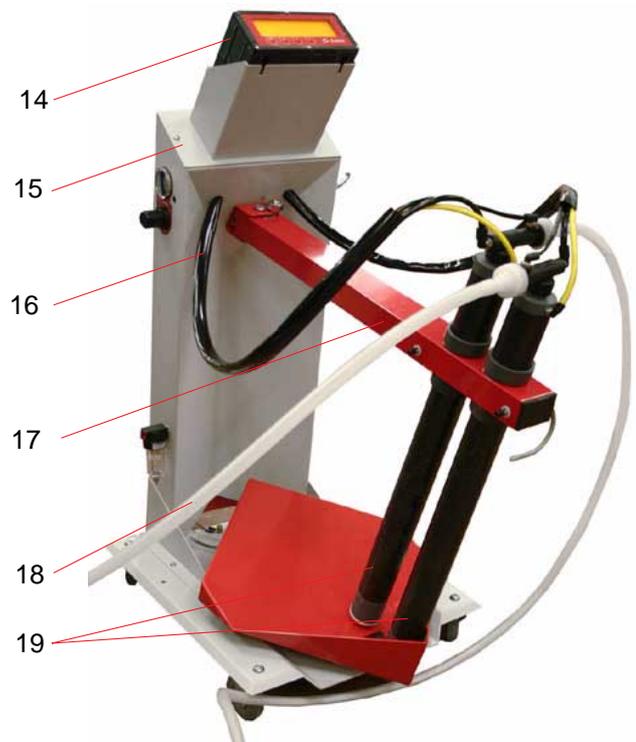
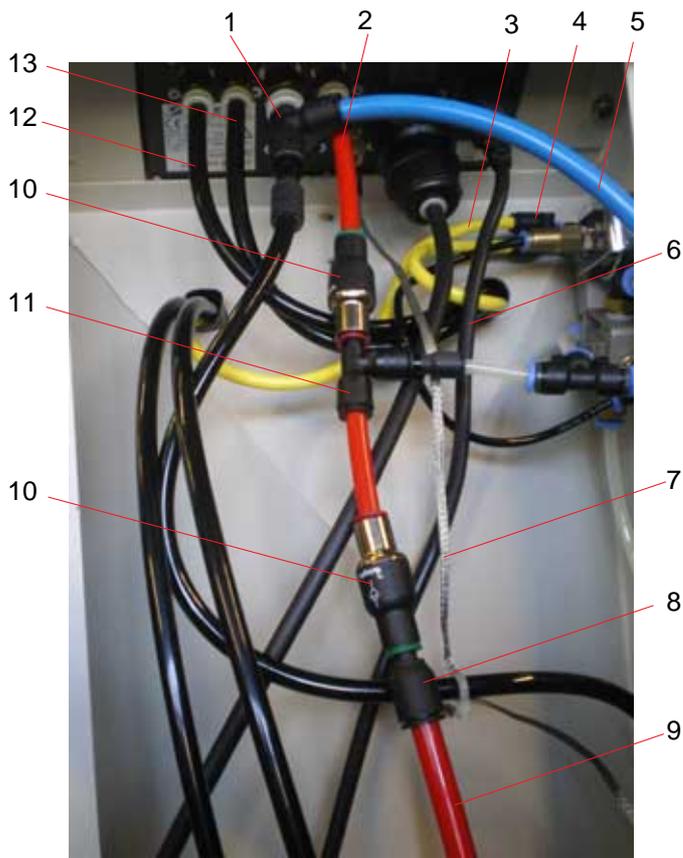
(*)

Livello 1: Manutenzione preventiva standard

Livello 2: Manutenzione correttiva

Livello 3: Manutenzione eccezionale

9.3. e -Jet - VT2 CS 238



Versione Europe

Num.	Riferimento	Designazione	Q.tà	Unità di vendita	Livello Pezzi di ricambio (*)
	910008656	e-Jet provvisto di un Mach-Jet Gun (6 m) e di un Mach-Jet Gun (12 m)	1	1	3
1	130000002	Raccordo TE	1	1	3
2	U1CBBW003	Tubo poliammide rosso 6/8	0,2	m	2
3	130000005	Tubo poliuretano giallo 4/6	2,8	m	2
4	130000001	Raccordo a Y bloccabile a scatto	1	1	3
5	U1CBBT005	Tubo poliammide blu 8/10	10	m	2
6	E4PCAL206	Cavo di rete 10A 250V	2	1	3
7	842635	Cavo massa 5m, terminali D: 6	2	1	3
8	F6RLRR314	Ingrossatore bloccabile a scatto	2	1	3
9	U1CBBW005	Tubo poliammide rosso 8/10	10	m	2
10	F6RRAF043	Raccordo doppio antiritorno	2	1	3
11	F6RLTS416	Raccordo TE	1	1	3
12	130000624	Tubo poliuretano nero semiconduttore 5,5/8	11,4	m	2
13	130000625	Tubo poliuretano nero semiconduttore 4/6	11,4	m	2
14	1523297	Modulo di comando CRN 457 (vedere RT n° 6336)	2	1	3
15	-	e-Jet cart (vedere § 9.5 pag. 31)	1	non venduto solo	-
16	E3GPLN018	Guaina PVC nera	1,6	m	2
17	910008573	Braccio VT2 (vedere § 9.3.1 pag. 27)	1	1	3
18	U1FGBA092	Tubo EAV 11X15	12	m	1
19	910008574	Pompa a polvere CS 238 (vedere RT n° 6368)	2	1	1
Non rappresentato					
	1524463	Pistola Mach-Jet Gun (6 m) (vedere RT n° 6336)	1	1	3
	1524463-12	Pistola Mach-Jet Gun (12 m) (vedere RT n° 6336)	1	1	3
Per secondo CRN 457					
	F6RLDS408	Squadra bloccabile a scatto D: 8	2	1	3
	F6RLDS207	Squadra bloccabile a scatto D: 6	1	1	3
	F6RLDS145	Squadra bloccabile a scatto D: 10	1	1	3
	822542	Assieme squadra supporto per secondo CRN 457	1	1	3

Livello 1: Manutenzione preventiva standard

Livello 2: Manutenzione correttiva

Livello 3: Manutenzione eccezionale

Versione USA

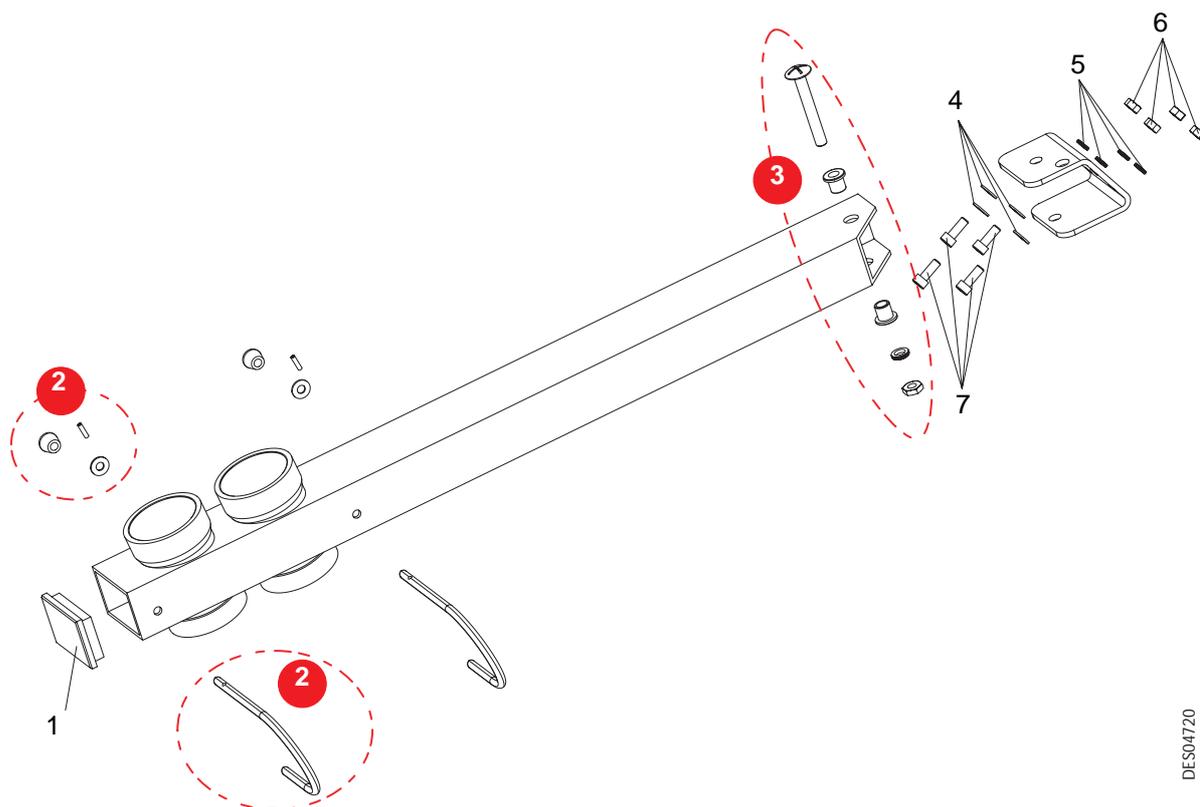
Num.	Riferimento	Designazione	Q.tà	Unità di vendita	Livello Pezzi di ricambio (*)
	910008657	e-Jet provvisto di un Mach-Jet Gun (6 m) e di un Mach-Jet Gun (12 m)	1	1	3
1	130000002	Raccordo TE	1	1	3
2	U1CBBW003	Tubo poliammide rosso 6/8	0,2	m	2
3	130000005	Tubo poliuretano giallo 4/6	2,8	m	2
4	130000001	Raccordo a Y bloccabile a scatto	1	1	3
5	U1CBBT005	Tubo poliammide blu 8/10	10	m	2
6	E4PCAL459	US Cavo di rete	2	1	3
7	842635	Cavo massa 5m, terminali D: 6	2	1	3
8	F6RLRR314	Ingrossatore bloccabile a scatto	2	1	3
9	U1CBBW005	Tubo poliammide rosso 8/10	10	m	2
10	F6RRAF043	Raccordo doppio antiritorno	2	1	3
11	F6RLTS416	Raccordo TE	1	1	3
12	130000624	Tubo poliuretano nero semiconduttore 5,5/8	11,4	m	2
13	130000625	Tubo poliuretano nero semiconduttore 4/6	11,4	m	2
14	1523297	Modulo di comando CRN 457 (vedere RT n° 6336)	2	1	3
15	-	e-Jet cart (vedere § 9.5 pag. 31)	1	non venduto solo	-
16	E3GPLN018	Guaina PVC nera	0,8	m	2
17	910008573	Braccio VT2 (vedere § 9.3.1 pag. 27)	1	1	3
18	U1FGBA092	Tubo EAV 11X15	12	m	1
19	910008574	Pompa a polvere CS 238 (vedere RT n° 6368)	2	1	1
Non rappresentato					
	1524463	Pistola Mach-Jet Gun (6 m) (vedere RT n° 6336)	1	1	3
	1524463-12	Pistola Mach-Jet Gun (12 m) (vedere RT n° 6336)	1	1	3
	910007107	Kit alimentazione aria (vedere § 9.7 pag. 34)	1	1	3
Per secondo CRN 457					
	F6RLDS408	Squadra bloccabile a scatto D: 8	2	1	3
	F6RLDS207	Squadra bloccabile a scatto D: 6	1	1	3
	F6RLDS145	Squadra bloccabile a scatto D: 10	1	1	3
	822542	Assieme squadra supporto per secondo CRN 457	1	1	3

Livello 1: Manutenzione preventiva standard

Livello 2: Manutenzione correttiva

Livello 3: Manutenzione eccezionale

9.3.1. Braccio VT2 (due pompe a polvere)



Num.	Riferimento	Designazione	Q.tà	Unità di vendita	Livello Pezzi di ricambio (*)
	910008573	Braccio VT2 (due pompe a polvere)	1	1	3
1	130000794	Tappo	1	1	3
2	910008674	Insieme staffa di fissaggio	2	1	2
3	910008673	Insieme asse di braccio	1	1	2
4	X2BDMU006	Rondella M6 U acciaio zincato	4	1	3
5	X3CDSP783	Rondella autobloccante	4	1	3
6	X2BEHU006	Dado H M6 U acciaio zincato	4	1	3
7	X3AVSY223	Vite Chc M6 / 16 acciaio zincato	4	1	3

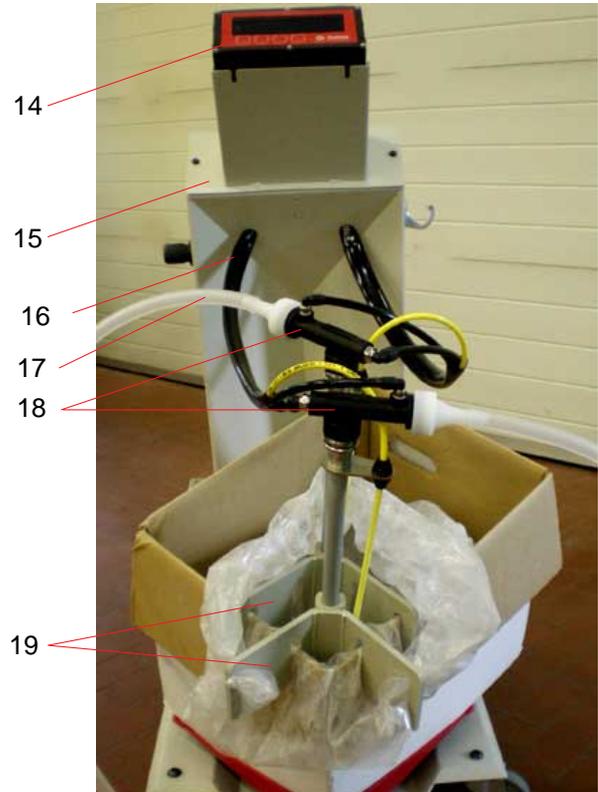
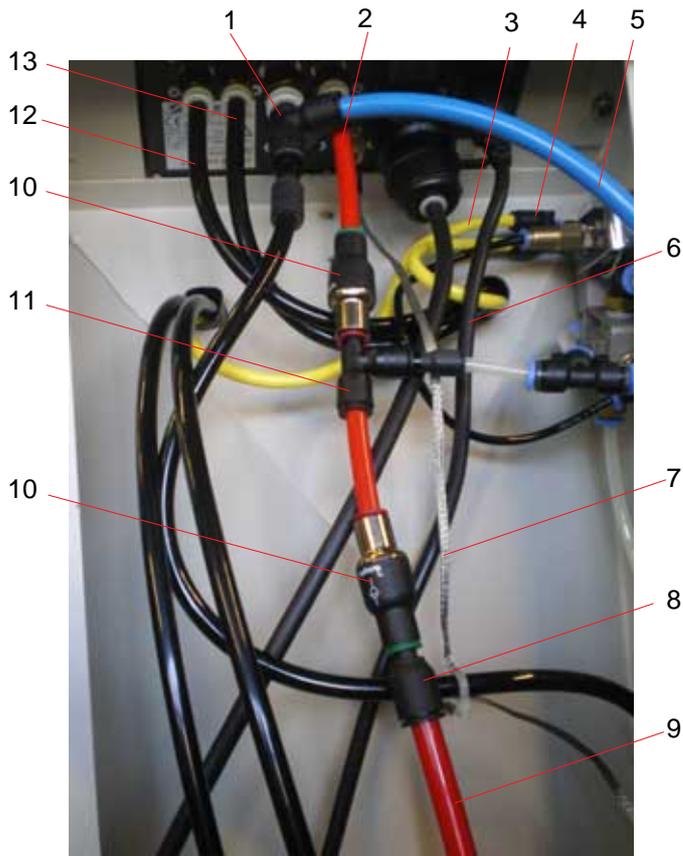
(*)

Livello 1: Manutenzione preventiva standard

Livello 2: Manutenzione correttiva

Livello 3: Manutenzione eccezionale

9.4. e -Jet - VT2 CS 237



Versione Europa

Num .	Riferimento	Designazione	Q.tà	Unità di vendita	Livello Pezzi di ricambio (*)
	910006396	e-Jet provvisto di un Mach-Jet Gun (6 m) e di un Mach-Jet Gun (12 m)	1	1	3
1	130000002	Raccordo TE	1	1	3
2	U1CBBW003	Tubo poliammide rosso 6/8	0,2	m	2
3	130000005	Tubo poliuretano giallo 4/6	2,8	m	2
4	130000001	Raccordo a Y bloccabile a scatto	1	1	3
5	U1CBBT005	Tubo poliammide blu 8/10	10	m	2
6	E4PCAL206	Cavo di rete 10A 250V	2	1	3
7	842635	Cavo massa 5m, terminali D: 6	2	1	3
8	F6RLRR314	Ingrossatore bloccabile a scatto	2	1	3
9	U1CBBW005	Tubo poliammide rosso 8/10	10	m	2
10	F6RRAF043	Raccordo doppio antiritorno	2	1	3
11	F6RLTS416	Raccordo TE	1	1	3
12	130000624	Tubo poliuretano nero semiconduttore 5,5/8	11,4	m	2
13	130000625	Tubo poliuretano nero semiconduttore 4/6	11,4	m	2
14	1523297	Modulo di comando CRN 457 (vedere RT n° 6336)	2	1	3
15	-	e-Jet cart (vedere § 9.5 pag. 31)	1	non venduto solo	-
16	E3GPLN018	Guaina PVC nera	0,8	m	2
17	U1FGBA092	Tubo EAV 11X15	12	m	1
18	1526401	Pompa a polvere CS 237 (vedere RT n° 6368)	2	1	1
19	900003577	Fast Pump	2	1	3
Non rappresentato					
	1524463	Pistola Mach-Jet Gun (6 m) (vedere RT n° 6336)	1	1	3
	1524463-12	Pistola Mach-Jet Gun (12 m) (vedere RT n° 6336)	1	1	3
Per secondo CRN 457					
	F6RLDS408	Squadra bloccabile a scatto D: 8	2	1	3
	F6RLDS207	Squadra bloccabile a scatto D: 6	1	1	3
	F6RLDS145	Squadra bloccabile a scatto D: 10	1	1	3
	822542	Assieme squadra supporto per secondo	1	1	3

Livello 1: Manutenzione preventiva standard

Livello 2: Manutenzione correttiva

Livello 3: Manutenzione eccezionale

Versione USA

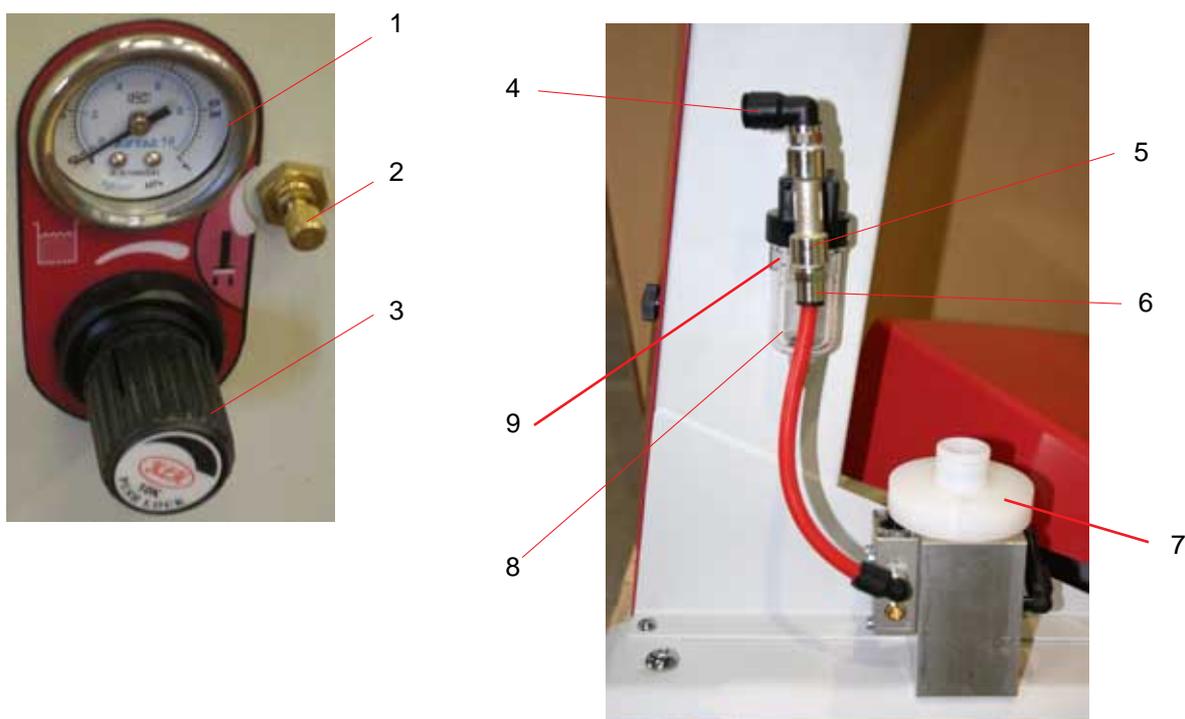
Num	Riferimento	Designazione	Q.tà	Unità di vendita	Livello Pezzi di ricambio (*)
	910006749	e-Jet provvisto di un Mach-Jet Gun (6 m) e di un Mach-Jet Gun (12 m)	1	1	3
1	130000002	Raccordo TE	1	1	3
2	U1CBBW003	Tubo poliammide rosso 6/8	0,2	m	2
3	130000005	Tubo poliuretano giallo 4/6	2,8	m	2
4	130000001	Raccordo a Y bloccabile a scatto	1	1	3
5	U1CBBT005	Tubo poliammide blu 8/10	10	m	2
6	E4PCAL459	USA Cavo di rete	2	1	3
7	842635	Cavo massa 5m, terminali D: 6	2	1	3
8	F6RLRR314	Ingrossatore bloccabile a scatto	2	1	3
9	U1CBBW005	Tubo poliammide rosso 8/10	10	m	2
10	F6RRAF043	Raccordo doppio antiritorno	2	1	3
11	F6RLTS416	Raccordo TE	1	1	3
12	130000624	Tubo poliuretano nero semiconduttore 5,5/8	11,4	m	2
13	130000625	Tubo poliuretano nero semiconduttore 4/6	11,4	m	2
14	1523297	Modulo di comando CRN 457 (vedere RT n° 6336)	2	1	3
15	-	e-Jet cart (vedere § 9.5 pag. 31)	1	non venduto solo	-
16	E3GPLN018	Guaina PVC nera	0,8	m	2
17	U1FGBA092	Tubo EAV 11X15	12	m	1
18	1526401	Pompa a polvere CS 237 (vedere RT n° 6368)	2	1	1
19	900003577	Fast Pump	2	1	3
Non rappresentato					
	1524463	Pistola Mach-Jet Gun (6 m) (vedere RT n° 6336)	1	1	3
	1524463-12	Pistola Mach-Jet Gun (12 m) (vedere RT n° 6336)	1	1	3
	910007107	Kit alimentazione aria (vedere § 9.7 pag. 34)	1	1	3
Per secondo CRN 457					
	F6RLDS408	Squadra bloccabile a scatto D: 8	2	1	3
	F6RLDS207	Squadra bloccabile a scatto D: 6	1	1	3
	F6RLDS145	Squadra bloccabile a scatto D: 10	1	1	3
	822542	Assieme squadra supporto per secondo CRN 457	1	1	3

Livello 1: Manutenzione preventiva standard

Livello 2: Manutenzione correttiva

Livello 3: Manutenzione eccezionale

9.5. E-Jet cart



Num.	Riferimento	Designazione	Q.tà	Unità di vendita	Livello Pezzi di ricambio (*)
	-	e-Jet Cart	1	non venduto solo	-
1	R7MCAD061	Manometro	1	1	3
2	220000145	Limitatore d'afflusso regolabile	1	1	3
3	R4DREG029	Regolatore	1	1	3
4	F6RLCS204	Unione semplice maschio	1	1	3
5	130000674	Raccordo a T femmina femmina maschio 1/4 BSP	1	1	3
6	F6RLUS199	Unione semplice maschio	1	1	3
7	1527409	Fast Clean (vedere RT n° 6410)	1	1	3
8	R4DACC200	Cartuccia filtrante	1	1	1
9	R4DFCM199	Filtro scarico manuale	1	1	3
Non rappresentato					
-	130000747	Rotella girevole	4	1	3
-	130000746	Uncino di fissaggio della pistola	1	1	3

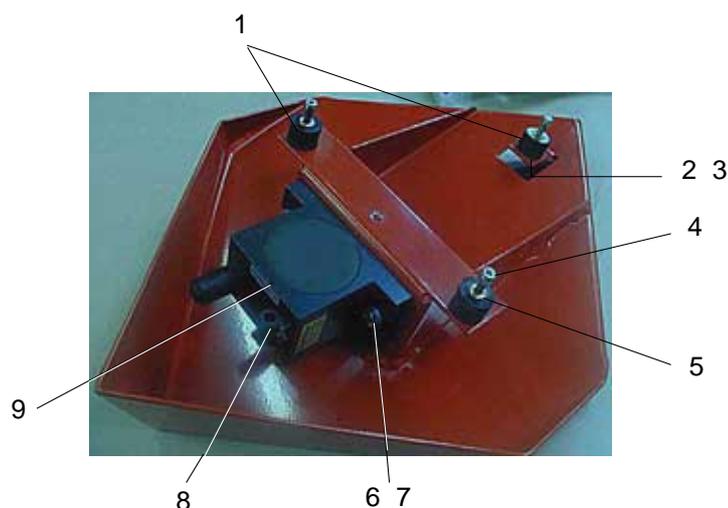
(*)

Livello 1: Manutenzione preventiva standard

Livello 2: Manutenzione correttiva

Livello 3: Manutenzione eccezionale

9.5.1. Insieme tavola vibrante



Num.	Riferimento	Designazione	Q.tà	Unità di vendita	Livello Pezzi di ricambio (*)
	-	Insieme tavola vibrante	1	non venduta sola	-
1	Q4BPGS105	Silentbloc	3	1	2
2	X2BVHA222	Vite H M 6 x 12 acciaio 8/8 zincato bianco (vite di mantenimento del silentbloc sulla tavola)	3	1	2
3	X3CDSP783	Rondella autobloccante	3	1	3
4	X2BEHS006	Dado nylstop M6	3	1	2
5	X2BDMU006	Rondella M6 U acciaio zincato	3	1	2
6	X2BVHA286	Vite H M 8x 35 acciaio 8/8 zincato bianco	2	1	3
7	X2BDMU008	Rondella M 8 U acciaio zincato	2	1	3
8	F6RLCS411	Squadra diramazione maschio cilindrica 8 1/4	1	1	2
9	180000061	Vibratore pneumatico	1	1	2

(*)

Livello 1: Manutenzione preventiva standard

Livello 2: Manutenzione correttiva

Livello 3: Manutenzione eccezionale

9.6. Kit tubi e-Jet



Num.	Riferimento	Designazione	Q.tà	Unità di vendita	Livello Pezzi di ricambio (*)
	910006386	Kit tubi e-Jet	1	1	2
1	130000624	Tubo poliuretano nero semiconduttore 5,5/8 (iniezione)	1,4	m	2
2	130000005	Tubo poliuretano giallo 4/6	1,4	m	2
3	130000625	Tubo poliuretano nero semiconduttore 4/6 (diluizione)	1,4	m	2
4	E3GPLN018	Guaina PVC nera	0,8	m	2

(*)

Livello 1: Manutenzione preventiva standard

Livello 2: Manutenzione correttiva

Livello 3: Manutenzione eccezionale

9.7. Kit alimentazione aria destinato al mercato canadese ed americano

Questo kit è facoltativo per il mercato Europa



Num.	Riferimento	Designazione	Q.tà	Unità di vendita	Livello Pezzi di ricambio (*)
	910007107	Kit alimentazione aria	1	1	3
1	220000120	Squadra maschio/ femmina 1/4	1	1	3
2	F6RLHG362	Adattamento conico NPT 1/4	1	1	3

(*)

Livello 1: Manutenzione preventiva standard

Livello 2: Manutenzione correttiva

Livello 3: Manutenzione eccezionale